



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
8 January 2024
Russian
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции о
биологическом разнообразии, выступающая
в качестве совещания Сторон
Нагойского протокола регулирования
доступа к генетическим ресурсам и совместного
использования на справедливой и равной
основе выгод от их применения
Пятое совещание
Вторая возобновленная сессия
Рим, 25-27 февраля 2025 года
Пункт 2 повестки дня
Организационные вопросы**

Аннотированная предварительная повестка дня второй возобновленной сессии

Введение

1. Пятое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, проходило в Кали (Колумбия) с 21 октября по 1 ноября 2024 года одновременно с 16-м совещанием Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и 11-м совещанием Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и завершилось принятием 11 решений. Переговоры продолжались до утра 2 ноября, и в итоге совещание было приостановлено в 8 ч 30 мин до завершения рассмотрения некоторых пунктов повестки дня из-за отсутствия необходимого кворума.
2. На заседании, состоявшемся 27 ноября 2024 года, бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, постановило возобновить 5-е совещание с 3 по 6 декабря 2024 года для принятия решений, касающихся бюджетных вопросов, в рамках процедуры отсутствия возражений. Оно также постановило возобновить проведение 5-го совещания на этот раз в очном формате в Штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в Риме с 25 по 27 февраля 2025 года с целью завершения рассмотрения всех оставшихся пунктов повестки дня.
3. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, утвердила повестку дня своего 5-го совещания на своем 1-м пленарном заседании 21 октября 2024 года. Настоящий документ содержит аннотации к пунктам повестки дня, которые будут рассмотрены на второй возобновленной сессии, то есть к пунктам, которые либо не были рассмотрены, либо их рассмотрение не было завершено.

4. Подготовительные совещания региональных групп состоятся 24 февраля.

Пункт 1

Открытие совещания

5. Вторая возобновленная сессия совещания будет открыта 25 февраля 2025 года в 10 часов.
6. Совещание будет открыто Председателем пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола Ннекой Николас (Антигуа и Барбуда).
7. Со вступительным словом также выступит Исполнительный секретарь Конвенции Астрид Шомакер.
8. Других заявлений в ходе открытия совещания не ожидается.
9. Открытие вторых возобновленных сессий 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции и 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, будет приурочено к открытию второй возобновленной сессии 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

Пункт 2

Организационные вопросы

Должностные лица

10. Председатель продолжит исполнять свои обязанности в течение второй возобновленной сессии, вплоть до избрания на открытии шестого совещания нового председателя. В соответствии с правилом 21 ее правил процедуры Конференция Сторон Конвенции на своем 15-м совещании избрала 10 заместителей Председателя из числа представителей Сторон, присутствующих на совещании, на срок полномочий, начинающийся после закрытия 15-го совещания и заканчивающийся при закрытии 16-го совещания. На своем четвертом совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, избрала заместителей членов бюро по вопросам, относящимся к Протоколу. В состав бюро пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, помимо Председателя, входят следующие члены:

Мустафа Фуда (Египет)
Кхангезиве Мабуза (Эсватини)¹
Кришнил Нанд (Фиджи)
Сомали Чан (Камбоджа)
Сино Тохирзода (Таджикистан)
Анжела Лозан (Республика Молдова)
Хесус Герра Белл (Куба)
Корина Сарли (Аргентина)
Эрик Шаульс (Люксембург)
Норберт Берлохер (Швейцария)

¹ Вместо Глобсиле Сикхосаны (Эсватини), которая была избрана Конференцией Сторон на возобновленной второй части ее 15-го совещания.

11. На своем 3-м пленарном заседании 30 октября Конференция Сторон Конвенции избрала членов бюро, которые приступят к исполнению своих обязанностей после закрытия 16-го совещания. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, избрала трех членов бюро для замены членов от Сторон Конвенции, которая не являются Сторонами Протокола.

Положение дел с рассмотрением пунктов повестки дня

12. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, завершила рассмотрение пунктов 4, 5, 7-13, 15 и 16 повестки дня на первой части своего совещания. Бюджетные вопросы по пункту 6 были рассмотрены и решены на первой возобновленной сессии в рамках процедуры отсутствия возражений. Однако в связи с приостановкой пятого совещания и проведением возобновленной очной сессии пункты 1, 2 и 3 повестки дня остаются актуальными. Соответственно, на данном совещании будут рассмотрены пункты 1-3, 14 и 17-19.

13. После принятия Конференцией Сторон Конвенции решения 16/2 о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов на первой части ее 16-го совещания, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, будет предложено рассмотреть для принятия соответствующий проект решения, содержащийся в документе CBD/NP/MOP/5/L.13, подготовленном в рамках пункта 14 повестки дня.

14. Предлагаемая организация работы возобновленных сессий 5-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, 16-го совещания Конференции Сторон Конвенции и 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, изложена в документе CBD/NP/MOP/5/1/Add.5, общем для всех трех возобновленных сессий.

15. Учитывая ограниченное количество пунктов повестки дня для обсуждения, предлагается провести всю работу на пленарных заседаниях.

16. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, будет предложено рассмотреть и утвердить предложенную организацию работы.

17. На пленарных заседаниях будет обеспечен устный перевод.

18. Список документов для второй возобновленной сессии представлен в приложении.

Докладчик

19. На 1-м пленарном заседании первой части совещания 21 октября Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, избрала г-жу Чан докладчиком совещания.

Пункт 3

Доклад о полномочиях представителей на 5-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола

20. Правило 18 правил процедуры, которые применяются *mutatis mutandis* к совещаниям Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, гласит:

«полномочия представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются Исполнительному секретарю Конференции Сторон или представителю Исполнительного секретаря по возможности не позднее чем через 24 часа после открытия совещания. Любое последующее изменение в составе делегации также должно быть представлено Исполнительному секретарю или представителю Исполнительного секретаря. Полномочия даются либо главой

государства или правительства, либо министром иностранных дел, либо в случае региональной организации экономической интеграции компетентным органом этой организации».

21. В правиле 19 предусмотрено, что бюро любого совещания должно рассмотреть полномочия и представить свой доклад Конференции Сторон для принятия решения.

22. Для оказания помощи Сторонам в соблюдении положений правила 18 Исполнительный секретарь выпустила уведомление о выдвижении кандидатур и полномочиях², а шаблоны для представления соответствующих полномочий были размещены в интернете³. Как указано в уведомлении, Стороны, которые уже представили действительные полномочия своих представителей для участия в первой части пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, могут подтвердить с помощью вербальной ноты или письма, что эти полномочия остаются действительными для целей настоящего совещания. Такая вербальная нота или письмо должны быть выданы министерством иностранных дел соответствующей Стороны и содержать конкретную ссылку на полномочия, представленные для участия в совещании, состоявшемся в Кали.

23. Стороны, которые не представили действительные полномочия на совещании в Кали, должны будут представить полномочия, чтобы иметь возможность участвовать в принятии решений на нынешнем совещании. Аналогичным образом, Стороны, которые направят на нынешнее совещание новых представителей, должны будут представить для них соответствующие полномочия.

24. В соответствии со сложившейся практикой представители Сторон Конвенции, которые также являются Сторонами Картахенского протокола и Нагойского протокола, могут представить единый комплект полномочий на 16-е совещание Конференции Сторон Конвенции, 11-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и 5-е совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

25. Как указано в пункте 20, правило 18 правил процедуры предусматривает, что полномочия должны быть представлены, по возможности, не позднее, чем через 24 часа после открытия совещания. Однако, учитывая короткую продолжительность возобновленных совещаний и необходимость обеспечения кворума, Сторонам предлагается предоставить в секретариат оригиналы своих полномочий, вербальную ноту или письмо в зависимости от ситуации в кратчайшие сроки, но не позднее 20 февраля 2025 года.

26. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, будет предложено рассмотреть и принять доклад о полномочиях, представленный ей бюро.

27. На 1-м пленарном заседании первой части совещания г-жа Мабуза была назначена представителем бюро по проверке полномочий.

Пункт 14

Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

28. В своем решении [15/9](#) о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов Конференция Сторон Конвенции создала многосторонний механизм совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, включая глобальный фонд, и инициировала процесс дальнейшей разработки и введения в действие этого механизма с

² Уведомление № 2024-111 от 29 ноября 2024 г.

³ См. www.cbd.int/doc/meetings/cop-16/cop-16-r2-credentials-template-en.docx.

помощью специальной рабочей группы открытого состава по совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

29. В своем решении [NP-4/6](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приветствовала решение [15/9](#), одобрила многосторонний механизм и процесс, учрежденные в этом решении, и поручила Рабочей группе также представить доклад Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее пятом совещании⁴.

30. На первой части своего 16-го совещания Конференция Сторон Конвенции в своем решении [16/2](#) приняла условия функционирования многостороннего механизма, включая глобальный фонд.

31. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, будет предложено рассмотреть проект решения, содержащийся в документе CBD/NP/MOP/5/L.13.

Пункт 17

Прочие вопросы

32. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, возможно, пожелает рассмотреть другие вопросы, поднятые делегатами и принятые к обсуждению.

Пункт 18

Принятие доклада

33. Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, будет предложено рассмотреть и принять проект доклада о работе ее пятого совещания, который будет подготовлен докладчиком на основе документа CBD/NP/MOP/5/L.1/Rev.1, дополненный с учетом итогов работы второй возобновленной сессии ее совещания.

34. В соответствии со сложившейся практикой Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, будет предложено уполномочить докладчика завершить подготовку окончательного доклада после совещания под руководством Председателя и при содействии секретариата.

Пункт 19

Закрытие совещания

35. Ожидается, что вторая возобновленная сессия пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, будет закрыта 27 февраля 2025 года в 18 часов.

⁴ См. CBD/WGDSI/2/3

Приложение

Список документов

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>	<i>Пункты повестки дня</i>
CBD/NP/MOP/5/1/Add.4	Аннотированная предварительная повестка дня второй возобновленной сессии	2
CBD/NP/MOP/5/1/Add.5	Предлагаемая организация работы и записка с изложением плана вторых возобновленных сессий	2
CBD/NP/MOP/5/L.13	Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов	14
CBD/NP/MOP/5/L.1/Rev.1	Проект доклада о работе совещания	18
